

**BORMANN<sup>®</sup>** **PRO**

**Built to last.**



**BBP3000**  
027683

EN FR  
IT EL  
BG SL  
HU RO

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)



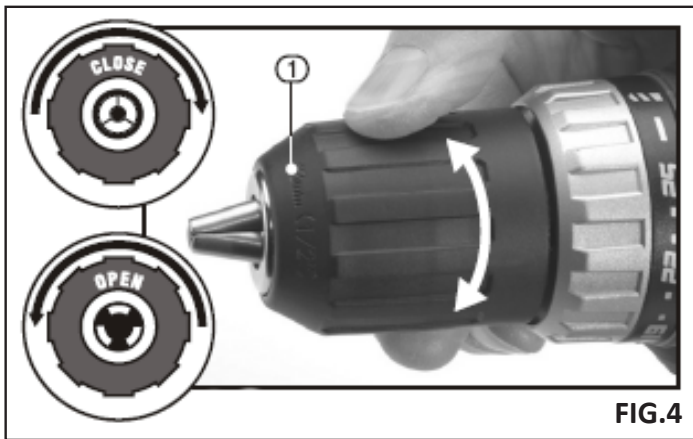
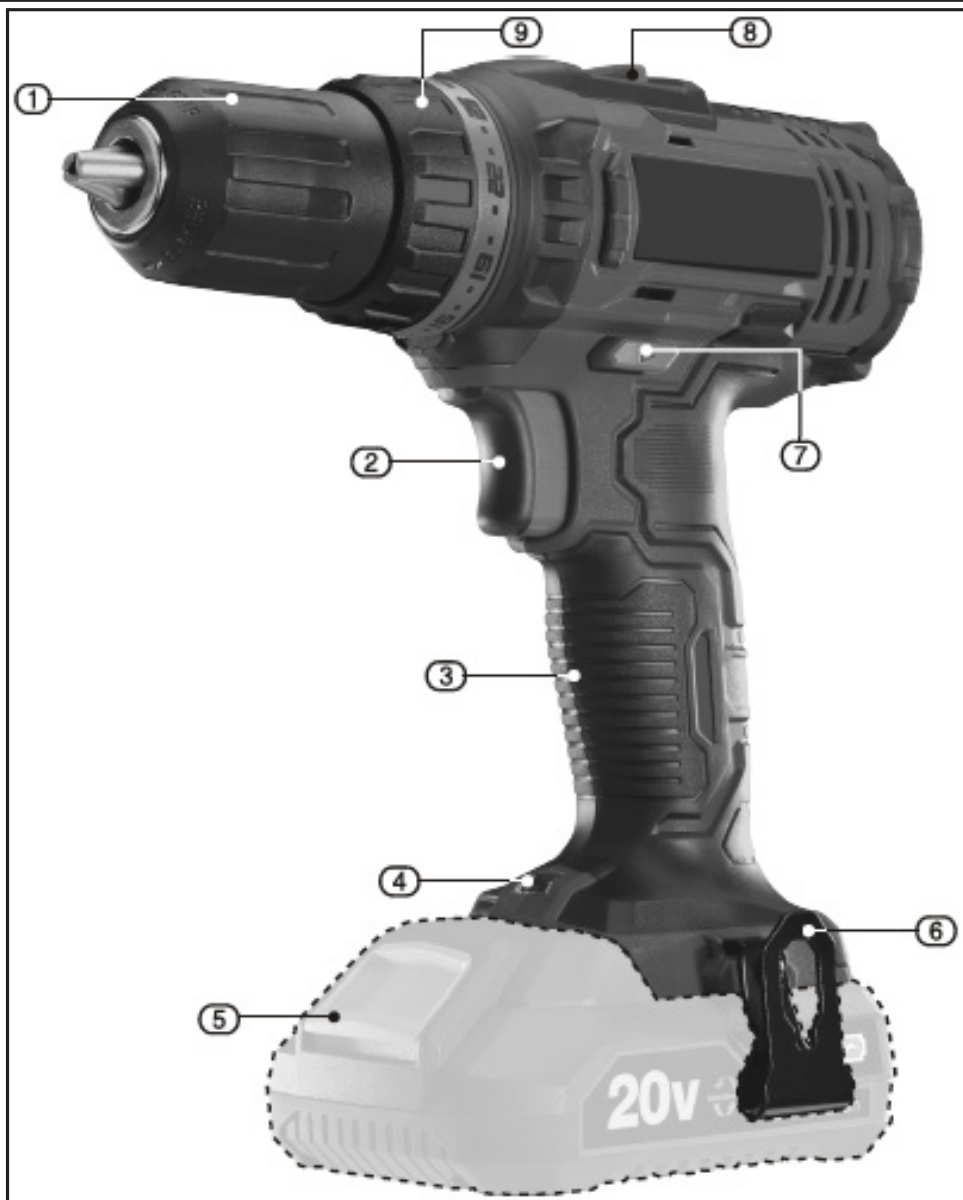


FIG.4

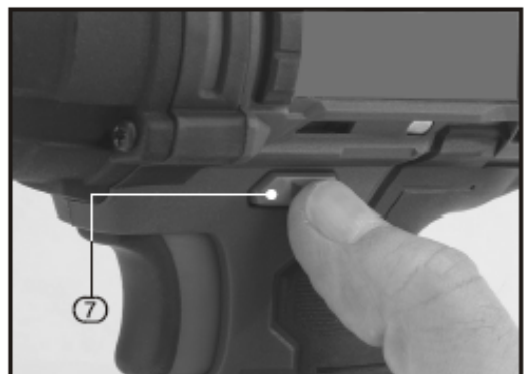


FIG.5



FIG.6

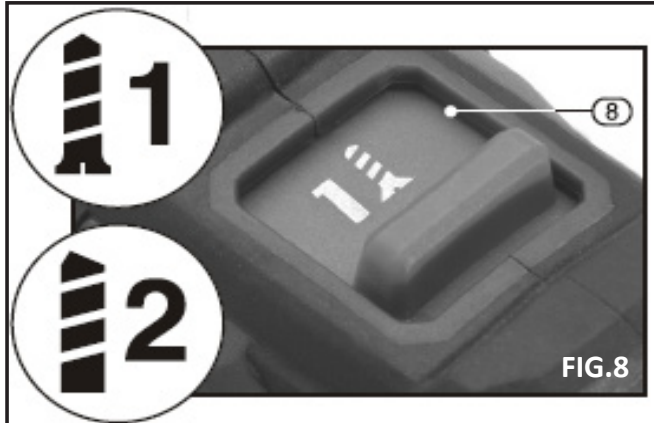


FIG.8

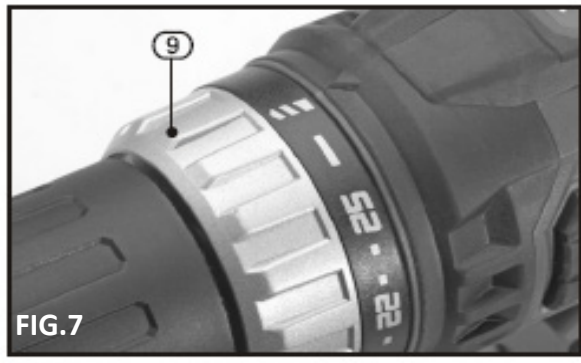


FIG.7

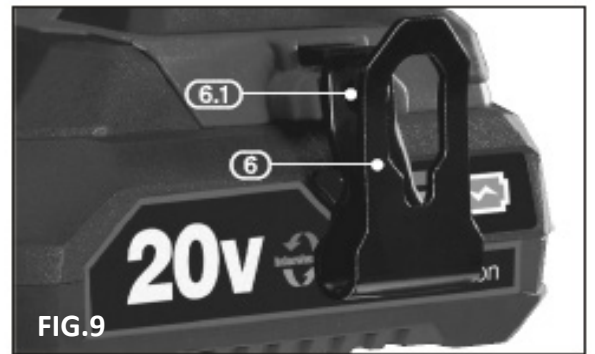


FIG.9

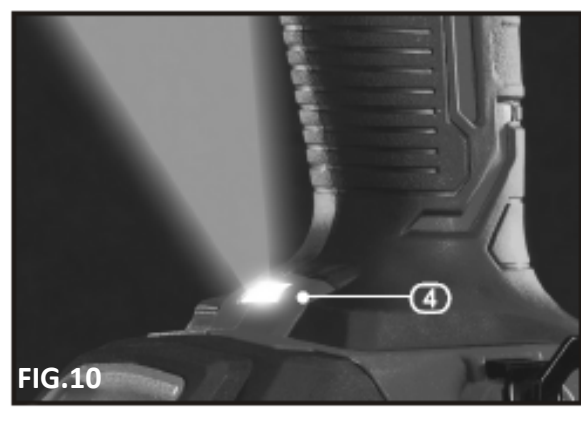


FIG.10

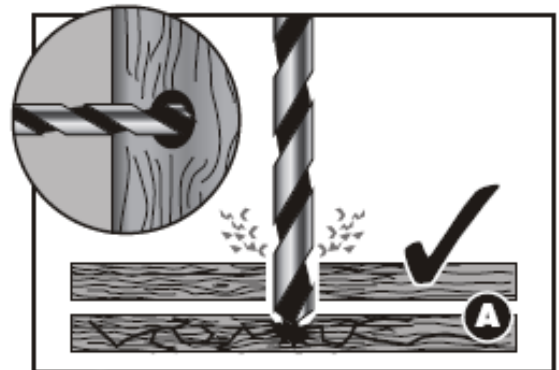


FIG.11

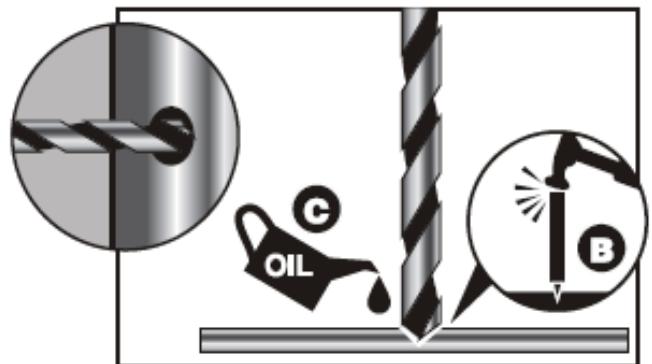


FIG.12

## Technical Data

Voltage:	20V (Li-ion)
No-load Speed:	0-400RPM/0-1400RPM
Max. Torque:	35NM
Torque Setting:	25+1
Chuck Type:	2-13mm keyless chuck
Battery Pack:	1 x 1500mAh
Charging Time:	1 hour

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση:	20V (Li-ion)
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	0-400RPM/0-1400RPM
Μέγιστη Ροπή:	35NM
Ρυθμίσεις Ροπής:	25+1
Τύπος Τσόκ:	Αυτόματο 2-13mm
Μπαταρία:	1 x 1500mAh
Χρόνος φόρτισης:	1Ω

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

## Données techniques

Tension:	20V (Li-ion)
Vitesse à vide:	0-400RPM/0-1400RPM
Max. Couple:	35NM
Réglage du couple:	25+1
Type de mandrin:	Mandrin sans clé de 13 mm
Batterie:	1 x 1500mAh
Temps de charge:	1 heure

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant avec des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation dans des applications commerciales, commerciales ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, commerciales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris la maintenance et les réglages spéciaux, ne doivent être effectués que par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

## Dati tecnici

voltage:	20V (Li-ion)
Velocità a vuoto:	0-400RPM/0-1400RPM
Max. Coppia:	35NM
Impostazione della coppia:	25+1
Tipo di mandrino:	Mandrino autoserrante 2-13mm
Batteria:	1 x 1500mAh
Tempo di carica:	1 ora

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che hai in mano potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che hai appena acquistato.

\* Si prega di notare che le nostre apparecchiature non sono state progettate per l'uso in applicazioni commerciali, commerciali o industriali. La nostra garanzia sarà annullata se la macchina viene utilizzata in attività commerciali, commerciali o industriali o per scopi equivalenti.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, inclusi interventi di manutenzione e regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

## Технически данни

Напрежение:	20V (Литиево-йонни)
Скорост на празен ход:	0-400 ОБ/МИН/0-1400 ОБ/МИН
Макс. Въртящ момент:	35NM
Настройка на въртящия момент:	25+1
Тип патронник:	2-13 мм безключов патронник
Пакет батерии:	1 x 1500mAh
Време за зареждане:	1 час

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* Моля, обърнете внимание, че нашето оборудване не е предназначено за използване в търговски, търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде отменена, ако машината се използва в търговски, търговски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

## Tehnični podatki

Napetost:	20 V (Litijevi ioni)
Hitrost brez obremenitve:	0-400 VRT/MIN/0-1400 VRT/MIN
Max. Navor:	35NM
Nastavitev navora:	25+1
Vrsta vpenjala:	2-13 mm vpenjalnik brez ključa
Baterijski paket:	1 x 1500 mAh
Čas polnjenja:	1 ura

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb v zasnovi izdelka in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Upoštevajte, da naša oprema ni zasnovana za uporabo v komercialnih, trgovskih ali industrijskih aplikacijah. Naša garancija preneha veljati, če se naprava uporablja v komercialnih, trgovskih ali industrijskih dejavnostih ali v enakovredne namene.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehnični pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

## Műszaki adatok

Feszültség:	20V (Lítium-ion)
Sebesség üresjáratban:	0-400 fordulat/perc/ 0-140 fordulat/perc
Max. Nyomaték:	35NM
Nyomatékbeállítás:	25+1
Tokmány típusa:	2-13mm kulcs nélküli tokmány
Akkumulátor:	1 x 1500mAh
Töltési idő:	1 óra

\* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és a technikai specifikációkat előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* Felhívjuk figyelmét, hogy berendezéseinket nem kereskedelmi, kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték. Garanciánk érvényét veszti, ha a gépet kereskedelmi, kereskedelmi vagy ipari vállalkozásokban vagy azzal egyenértékű célokra használják.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

## Date tehnice

Tensiune:	20V (Litiu-ion)
Viteza fără sarcină:	0-400RPM/0-1400RPM
Max. Cuplu de torsiune:	35NM
Setarea cuplului de torsiune:	25+1
Tip mandrină:	Mandrină fără cheie de 2-13 mm
Pachet de baterii:	1 x 1500mAh
Timp de încărcare:	1 oră

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la caracteristicile tehnice specificațiile fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Vă rugăm să rețineți că echipamentele noastre nu au fost concepute pentru a fi utilizate în aplicații comerciale, comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă aparatul este utilizat în activități comerciale, comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

## \*General Safety Rules



**WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.**

**Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.**

### Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

- 1) Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.  
(The following applies only to tools with a separate battery pack)
- 2) A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

### Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

### Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on of off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

### Specific safety rules

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring .Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. keep hands clear of moving parts .
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc)to cool before touching them .They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty.

## Main Description

1. 13mm Keyless Chuck	4. Led Worklight	7. Forward / Reverse selector
2. Variable speed trigger switch	5. 20V Li-ion Battery Pack	8. 2 Speed Selector Switch
3. Hand Grip	6. Belt Clip	9. Torque Selection Colar

## Basic Operation

- Dust and swarf

A correctly fitted dust mask, suitable for activity and in accordance to the relevant standard must be worn.

- Swarf produced by metal drilling is sharp. Take precautions when clearing swarf. The burr left on the hole is also sharp and should be removed with a suitable tool.
- Always wear safety goggles.
- Drill bit be hot after use.

### Installing And Removing Bits (Fig.4)

Note: This is equipped with an electric brake.

The drill is fitted with a keyless chuck, this means that a chuck key is not required to secure the drill or screwdriver bit.

1. Place drill bit shaft into the chuck as far as possible.
2. Tighten the chuck firmly.

Note: Short screwdriver bits need only to be inserted to the depth of the hexagon shaft before tightening the chuck by hand.

### Rotational Drive Selection (Fig.5)

The forward/reverse drive selector switch 7 determines the direction of rotation of drive (clockwise or anticlockwise).

To select the direction of rotation:

Stop machine and push the switch 7 to the left or right.

When the direction switch is pushed to the left, the chuck will rotate clockwise.

When the switch is pushed to the right, the drive rotate anti-clockwise.

Before operation, check that the switch is set the required position. Do not change the direction of rotation until the driver comes to a complete stop.

When the driver is not in use move the switch to neutral (middle position) in order to lock the trigger.

Note: Failure to use the neutral position may activate the trigger inadvertently. This inadvertent operation may damage the power tool.

### Variable Speed Trigger (Fig.6)

When the trigger 2 is depressed the drive will rotate (provided the direction switch 7 is set in the forward or reverse position).

This trigger switch is electronic which enables the user to vary the speed continuously.

The speed varies according to how far the trigger switch is depressed.

The further it is depressed, the faster the drive spindle will rotate.

The lighter it depressed, the slower it will rotate.

### Torque Selection Control (Fig.7)

By turning the collar (D) it is possible to adjust the amount torque.

Settings 1-25 provide a facility for setting the torque to the required level. For example, this means that repetitive driving screws of the same size will be driven into the material to the same torque, thus giving the same fixing strength, or in the case of countersunk screws, these will all be driven to the same depth in the material.

The torque control prevents the heads of small diameter screws being twisted off when correctly set.

### Two speed gear box (Fig.8)

Select a low gear 1 (slower rotational speed and higher torque) for screwdriving.

Use a high gear 2 (faster rotational speed and lower torque) for drilling holes.

### Belt Clip (Fig.9)

The spring steel belt clip 6 is convenient for hanging the drill temporarily. The clip can be installed on either side of the tool.

To install the clip:

Locate the clip 6 in position and fasten with screw 6.1 supplied, take care to not over-tighten and strip the thread.

**LED Work-light (Fig.10)**

To aid use in confined, and inadequately lit spaces; the LED work-light 4 automatically illuminates when the trigger is activated

**Screwdriving**

To prevent slip or damage to the screw head, match the screwdriver bit to the screw head size.

To remove screws:

Move the direction switch to the reverse position and pressure to the screw head and press the trigger slowly.

Screwdriver bits are consumable items.

**Warning!**

Before drilling check that there are no hidden hazards such as electrical cables, water or gas pipes running below the surface by use of a metal voltage detector.

Do not expose either the drill or charger to rain or water.

Do not overcharge the battery pack (more than six hours) as this could damage the battery cells.

**Drilling Wood And Plastic (Fig.11)**

To prevent splitting around the drill holes on the reverse side, clamp a piece of scrap timber (A) under the material to be drilled.

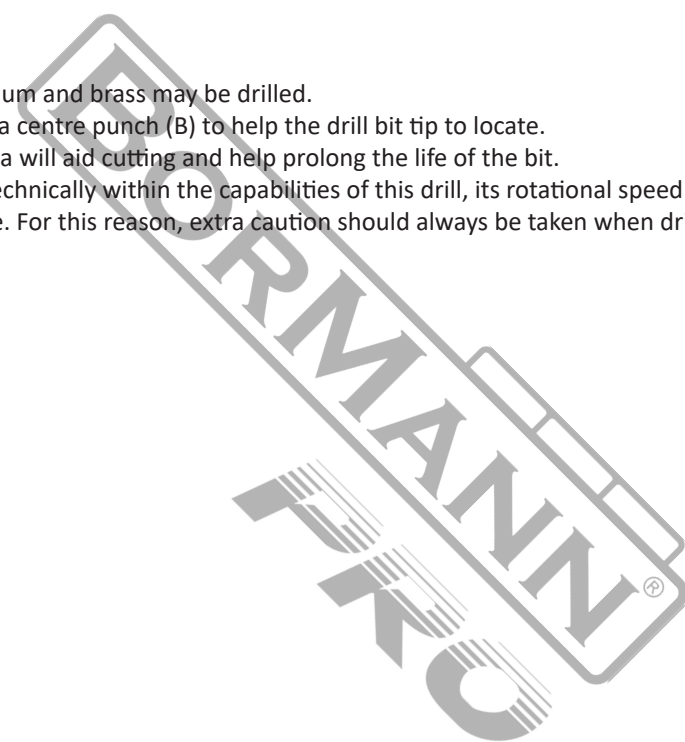
**Drilling Metal (Fig.12)**

Metals such as mild steel, aluminium and brass may be drilled.

Mark the point to be drilled with a centre punch (B) to help the drill bit tip to locate.

A drop of oil (C) on the drilled area will aid cutting and help prolong the life of the bit.

Note: Although metal drilling is technically within the capabilities of this drill, its rotational speed is not always fast enough to achieve perfect results every time. For this reason, extra caution should always be taken when drilling metal, as snagging of the drill may occur.





## Règles générales de sécurité

**AVERTISSEMENT ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.**



**Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.**

### Espace de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres invitent aux accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

1) N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter l'outil. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés peuvent créer un incendie.

(Ce qui suit s'applique uniquement aux outils avec une batterie séparée)

2) Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou une batterie séparée ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

### Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contiennent les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.
3. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position verrouillée ou désactivée avant d'insérer la batterie. Le transport d'outils avec votre doigt sur l'interrupteur invite les accidents.
4. Ne vous étendez pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
5. Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive pour les conditions appropriées.

### Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié pour votre application. L'outil correct fera le travail mieux et plus sûr à la vitesse pour laquelle il est conçu.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne l'éteint pas. Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des autres personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
5. Entretenez les outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils bien entretenus avec une arête de coupe nette sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez le désalignement ou le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec votre modèle. Autres accessoires qui peuvent ne pas convenir à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

### Règles de sécurité spécifiques

1. Tenez l'outil par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché.  
«Vivre» et choquer l'opérateur.
2. gardez les mains éloignées des pièces mobiles.

3. Ne touchez pas les pièces mobiles, laissez les accessoires de l'outil électrique (mors et lames, etc.) refroidir avant de les toucher. Ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation et vous brûler la peau.
4. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des outils électriques. Portez un masque facial lorsque l'environnement est poussiéreux.

### Description principale

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>1. Mandrin sans clé de 13 mm</b>                  | <b>4. Projecteur de travail à LED</b>  | <b>7. Sélecteur avant / arrière</b>    |
| <b>2. Interrupteur à gâchette à vitesse variable</b> | <b>5. Pack de batteries Li-ion 20V</b> | <b>8. Sélecteur à 2 vitesses</b>       |
| <b>3. Poignée</b>                                    | <b>6. Clip de ceinture</b>             | <b>9. Colar de sélection de couple</b> |

### Opération de base

- Poussière et copeaux

Un masque anti-poussière bien ajusté, adapté à l'activité et conforme à la norme applicable doit être porté.

- Le swart produit par le perçage des métaux est tranchant. Prenez des précautions lorsque vous nettoyez le swart. La bavure laissée sur le trou est également tranchante et doit être enlevée avec un outil approprié.
- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Le foret doit être chaud après utilisation.

### Installation et retrait des embouts (Fig.4)

Remarque: il est équipé d'un frein électrique.

La perceuse est équipée d'un mandrin sans clé, ce qui signifie qu'aucune clé de mandrin n'est nécessaire pour fixer le foret ou le tournevis.

1. Placer le plus possible l'arbre de la mèche dans le mandrin.
2. Serrez fermement le mandrin.

Remarque: les embouts de tournevis courts doivent uniquement être insérés à la profondeur de l'arbre hexagonal avant de serrer le mandrin à la main.

### Sélection de l'entraînement rotationnel (Fig.5)

Le sélecteur de marche avant / arrière 7 détermine le sens de rotation de la marche (dans le sens horaire ou antihoraire).

Pour sélectionner le sens de rotation:

Arrêtez la machine et poussez l'interrupteur 7 vers la gauche ou la droite.

Lorsque le commutateur de direction est poussé vers la gauche, le mandrin tourne dans le sens horaire.

Lorsque l'interrupteur est poussé vers la droite, le variateur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Avant l'utilisation, vérifiez que le commutateur est réglé sur la position requise. Ne changez pas le sens de rotation avant l'arrêt complet du conducteur.

Lorsque le conducteur n'est pas utilisé, placez l'interrupteur en position neutre (position médiane) afin de verrouiller la gâchette.

Remarque: Le fait de ne pas utiliser la position neutre peut activer la gâchette par inadvertance. Cette opération accidentelle peut endommager l'outil électrique.

### Déclencheur à vitesse variable (Fig.6)

Lorsque la gâchette 2 est enfoncée, l'entraînement tourne (à condition que le commutateur de direction 7 soit réglé en position avant ou arrière). Ce commutateur de déclenchement est électronique, ce qui permet à l'utilisateur de faire varier la vitesse en continu.

La vitesse varie en fonction de la pression sur la gâchette.

Plus il est enfoncé, plus la broche d'entraînement tourne rapidement.

Plus il est léger, plus il tourne lentement.

### Commande de sélection de couple (Fig.7)

En tournant le collier (D), il est possible de régler la quantité de couple.

Les paramètres 1 à 25 permettent de régler le couple au niveau requis. Par exemple, cela signifie que des vis d'entraînement répétitives de même taille seront enfoncées dans le matériau au même couple, donnant ainsi la même force de fixation, ou dans le cas de vis à tête fraisée, elles seront toutes enfoncées à la même profondeur dans le Matériel.

Le contrôle du couple empêche les têtes des vis de petit diamètre d'être tordues lorsqu'elles sont correctement réglées.

### Boîte de vitesses à deux vitesses (Fig.8)

Sélectionnez un vissage à vitesse réduite 1 (vitesse de rotation plus lente et couple plus élevé).

Utilisez un rapport élevé 2 (vitesse de rotation plus rapide et couple plus faible) pour percer des trous.

#### **Clip de ceinture (Fig.9)**

Le clip de ceinture en acier à ressort 6 est pratique pour suspendre temporairement la perceuse. Le clip peut être installé de chaque côté de l'outil.

Pour installer le clip:

Repérez le clip 6 en position et serrez avec la vis 6.1 fournie, veillez à ne pas trop serrer et dénuder le filetage.

#### **Lampe de travail à LED (Fig.10)**

Pour faciliter l'utilisation dans des espaces confinés et inadéquats; la lampe de travail à LED 4 s'allume automatiquement lorsque la gâchette est activée

#### **Vissage**

Pour éviter le glissement ou l'endommagement de la tête de vis, faites correspondre l'embout de tournevis à la taille de la tête de vis.

Pour retirer les vis:

Déplacez le commutateur de direction en position inverse et appuyez pour attacher la tête de vis et appuyez lentement sur la gâchette.

Les embouts de tournevis sont des articles consommables.

#### **Avertissement!**

Avant de percer, vérifiez qu'il n'y a pas de dangers cachés tels que des câbles électriques, des conduites d'eau ou de gaz passant sous la surface à l'aide d'un détecteur de tension métallique.

N'exposez ni la perceuse ni le chargeur à la pluie ou à l'eau.

Ne surchargez pas la batterie (plus de six heures) car cela pourrait endommager les cellules de la batterie.

#### **Perçage du bois et du plastique (Fig.11)**

Pour éviter de se fendre autour des trous de forage sur la face arrière, fixez un morceau de bois de rebut (A) sous le matériau à percer.

#### **Perçage du métal (Fig.12)**

Des métaux tels que l'acier doux, l'aluminium et le laiton peuvent être percés.

Marquez le point à percer avec un poinçon central (B) pour aider la pointe du foret à localiser.

Une goutte d'huile (C) sur la zone percée facilitera la coupe et prolongera la durée de vie du foret.

Remarque: Bien que le perçage des métaux soit techniquement dans les capacités de cette perceuse, sa vitesse de rotation n'est pas toujours assez rapide pour obtenir des résultats parfaits à chaque fois. Pour cette raison, des précautions supplémentaires doivent toujours être prises lors du perçage du métal, car un accrochage du foret peut se produire.

## Regole generali di sicurezza



### AVVERTIMENTO ! LEGGI E COMPRENDI TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni personali.

#### Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e buie invitano agli incidenti.
2. Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani bambini e astanti mentre si utilizza un elettro utensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

#### Sicurezza elettrica

1) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare lo strumento. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati possono provocare un incendio.

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con un pacco batteria separato)

2) Uno strumento a batteria con batterie integrate o un pacco batteria separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

#### Sicurezza personale

1. Stai attento, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi un elettro utensile. Non utilizzare uno strumento elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la pastella. Il trasporto di strumenti con il dito sull'interruttore provoca incidenti.
4. Non sporgersi. Mantieni il giusto equilibrio ed equilibrio in ogni momento. Una corretta posizione e equilibrio consentono un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.
5. Usare l'equipaggiamento di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetto protettivo o cuffie protettive per le condizioni appropriate.

#### Uso e cura degli utensili elettrici

1. Utilizzare morsetti o altri modi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione a mano o contro il proprio corpo è instabile e può portare alla perdita di controllo.
2. Non forzare lo strumento. Utilizzare lo strumento corretto per l'applicazione. Lo strumento corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è progettato.
3. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non lo accende o spegne. Uno strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli strumenti inattivi fuori dalla portata di bambini e altre persone non addestrate. Gli strumenti sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione con tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare il disallineamento o l'associazione delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dello strumento. Se danneggiato, far riparare lo strumento prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da strumenti di scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello. Altri accessori che potrebbero non essere adatti a questo strumento e che potrebbero creare rischi di lesioni durante l'uso.

#### Norme di sicurezza specifiche

1. Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto con un filo "in tensione" renderà anche le parti metalliche esposte dello strumento "Vivere" e scioccare l'operatore.
2. tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
3. Non toccare le parti in movimento, lasciare raffreddare gli accessori degli elettro utensili (punta, lame, ecc.) Prima di toccarli. Possono surriscaldarsi durante l'uso e bruciare la pelle.

4. Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizzano strumenti elettrici. Indossare una maschera quando l'ambiente è polveroso.

### Descrizione principale

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>1. Mandrino autoserrante da 13 mm</b>              | <b>4. Faro da lavoro a led</b>                 | <b>7. Selettore avanti / indietro</b>     |
| <b>2. Interruttore grilletto a velocità variabile</b> | <b>5. Batteria agli ioni di litio da 20 V.</b> | <b>8. Selettore a 2 velocità</b>          |
| <b>3. Impugnatura</b>                                 | <b>6. Clip da cintura</b>                      | <b>9. Colar di selezione della coppia</b> |

### Operazione base

- Polvere e trucioli

Deve essere indossata una maschera antipolvere montata correttamente, adatta per l'attività e in conformità con la norma pertinente.

- Swart prodotto dalla perforazione del metallo è forte. Adottare precauzioni quando si elimina swart. Anche la bava a sinistra sul foro è affilata e deve essere rimossa con uno strumento adatto.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza.
- La punta del trapano può essere calda dopo l'uso.

### Installazione e rimozione di bit (Fig.4)

Nota: è dotato di un freno elettrico.

Il trapano è dotato di un mandrino senza chiave, ciò significa che non è necessaria una chiave del mandrino per fissare la punta del trapano o del cacciavite.

1. Posizionare il perno della punta nel mandrino il più lontano possibile.
2. Stringere saldamente il mandrino.

Nota: le punte corte per cacciavite devono essere inserite solo in profondità dall'albero esagonale prima di serrare manualmente il mandrino.

### Selezione dell'azionamento rotazionale (Fig.5)

Il selettore di marcia avanti / indietro 7 determina la direzione di rotazione dell'azionamento (in senso orario o antiorario). Per selezionare il senso di rotazione:

Fermare la macchina e spingere l'interruttore 7 verso sinistra o destra.

Quando l'interruttore di direzione viene premuto a sinistra, il mandrino ruoterà in senso orario.

Quando l'interruttore viene spinto verso destra, l'unità ruota in senso antiorario.

Prima dell'operazione, verificare che l'interruttore sia impostato sulla posizione richiesta. Non modificare il senso di rotazione fino a quando il conducente non si ferma completamente.

Quando il conducente non è in uso, spostare l'interruttore in folle (posizione centrale) per bloccare il grilletto.

Nota: il mancato utilizzo della posizione neutra può attivare il grilletto inavvertitamente. Questa operazione involontaria può danneggiare l'utensile elettrico.

### Innesco a velocità variabile (Fig.6)

Quando il grilletto 2 viene premuto, l'azionamento ruoterà (a condizione che l'interruttore di direzione 7 sia impostato in avanti o indietro). Questo interruttore a grilletto è elettronico che consente all'utente di variare continuamente la velocità.

La velocità varia in base alla pressione dell'interruttore del grilletto.

Più viene premuto, più velocemente ruoterà il mandrino di azionamento.

Più leggero è depresso, più lentamente ruoterà.

### Controllo selezione coppia (Fig.7)

Ruotando il collare (D è possibile regolare la coppia di serraggio.

Le impostazioni 1-25 forniscono una funzione per impostare la coppia al livello richiesto. Ad esempio, ciò significa che le viti di guida ripetitive della stessa dimensione verranno spinte nel materiale alla stessa coppia, fornendo così la stessa forza di fissaggio o, nel caso di viti a testa svasata, verranno tutte spinte alla stessa profondità nella Materiale.

Il controllo della coppia impedisce che le teste delle viti di piccolo diametro vengano attorcigliate quando sono posizionate correttamente.

### Cambio a due velocità (Fig.8)

Selezionare una marcia bassa 1 (velocità di rotazione più bassa e coppia più elevata) per l'avvitamento.

Utilizzare una marcia alta 2 (maggiore velocità di rotazione e coppia inferiore) per praticare fori.

**Clip da cintura (Fig.9)**

La clip da cintura in acciaio per molle 6 è comoda per appendere temporaneamente il trapano. La clip può essere installata su entrambi i lati dello strumento.

Per installare la clip:

Individuare la clip 6 in posizione e fissarla con la vite 6.1 in dotazione, fare attenzione a non stringere eccessivamente e spellare la filettatura.

**Faro da lavoro a LED (Fig.10)**

Per facilitare l'uso in spazi confinati e inadeguati; la luce di lavoro a LED 4 si accende automaticamente quando viene attivato il grilletto

**avvitare**

Per evitare scivolamenti o danni alla testa della vite, abbinare la punta del cacciavite alla dimensione della testa della vite.

Per rimuovere le viti:

Spostare l'interruttore di direzione in posizione inversa e premere per legare la testa della vite e premere lentamente il grilletto.

Le punte per cacciavite sono materiali di consumo.

**Avvertimento!**

Prima di perforare, verificare che non vi siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas che scorrono sotto la superficie mediante un rilevatore di tensione metallico.

Non esporre il trapano o il caricabatterie a pioggia o acqua.

Non sovraccaricare la batteria (più di sei ore) in quanto ciò potrebbe danneggiare le celle della batteria.

**Foratura di legno e plastica (Fig.11)**

Per evitare la spaccatura attorno ai fori sul retro, bloccare un pezzo di legno di scarto (A) sotto il materiale da perforare.

**Drilling Metal (Fig.12)**

Metalli come acciaio dolce, alluminio e ottone possono essere forati.

Contrassegnare il punto da perforare con un punzone centrale (B) per aiutare la punta della punta da localizzare.

Una goccia di olio (C) sull'area perforata aiuterà a tagliare e prolungherà la vita della punta.

Nota: sebbene la perforazione del metallo rientri tecnicamente nelle capacità di questo trapano, la sua velocità di rotazione non è sempre abbastanza veloce da ottenere sempre risultati perfetti. Per questo motivo, prestare sempre maggiore attenzione durante la perforazione del metallo, poiché potrebbe verificarsi un impigliamento della punta.

## Γενικές Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

### Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) Προστατεύστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα χαλασμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.  
(Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για εργαλεία με ξεχωριστή μπαταρία)
- 2) Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

### Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

### 4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις

συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης ενεργά τα μεταλλικά αγωγίμα μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη, αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (μύτες και τρυπάνια κλπ.) να κρυσώσουν πριν τα αγγίξετε. Μπορούν να γίνουν πολύ ζεστά κατά τη χρήση και να προκληθούν εγκαύματα.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φορέστε μάσκα προστασίας όταν το περιβάλλον είναι σκονισμένο.

### Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

- |   |                        |                                      |
|---|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Αυτόματο τσόκ 13mm                           | 4. Λυχνία εργασίας LED | 7. Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής |
| 2. Σκανδάλη On/Off ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας | 5. Μπαταρία 20V Li-ion | 8. Επιλογέας ταχυτήτων               |
| 3. Αντιολισθητική χειρολαβή                     | 6. Κλίπ συγκράτησης    | 9. Κολάρο ρύθμισης ροπής             |

### Βασική λειτουργία

- Σκόνη και ρινίσματα

Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη για την εργασία μάσκα που πληροί τις σχετικές προδιαγραφές.

- Τα ρινίσματα που δημιουργούνται κατά την διάτρηση μετάλλων είναι αιχμηρά. Ο καθαρισμός των υπολειμμάτων διάτρησης απαιτεί μεγάλη προσοχή. Η άκρη που απομένει στην οπή είναι επίσης αιχμηρή και πρέπει να αφαιρεθεί με ένα κατάλληλο εργαλείο.
- Να φοράτε πάντοτε γυαλιά ή/και μάσκα προστασίας.
- Προσοχή! Το τρυπάνι και τα υπόλοιπα εξαρτήματα διάτρησης αποκτούν υψηλή θερμοκρασία μετά την διάτρηση.

### Αλλάζοντας μύτες και τρυπάνια (Εικ.4)

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο.

Το τρυπάνι είναι εφοδιασμένο με ένα αυτόματο τσόκ, αυτό σημαίνει ότι δεν απαιτείται ένα κλειδί γιο τσόκ για τη στερέωση του τρυπανιού ή της μύτες βιδώματος.

1. Τοποθετήστε πλήρως το στέλεχος του τρυπανιού στο τσόκ.
2. Σφίξτε καλά το τσόκ.

Σημείωση: Οι μικρές μύτες πρέπει να τοποθετηθούν πρώτα στον αντάπτορα βιδώματος πριν σφίξετε το τσόκ.

### Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής (Εικ.5)

Ο επιλογέας 7 καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής (δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα).

Για να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής:

Σταματήστε το εργαλείο και σπρώξτε τον επιλογέα 7 προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

Όταν ο επιλογέας ωθηθεί προς τα αριστερά, ο τσόκ θα περιστραφεί δεξιόστροφα.

Όταν ο επιλογέας πιέζεται προς τα δεξιά, ο τσόκ περιστρέφεται αριστερόστροφα.

Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε ότι ο επιλογέας είναι ρυθμισμένος στην επιθυμητή θέση. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μέχρι ο οδηγός να σταματήσει τελείως.

Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, μετακινήστε τον επιλογέα στην θέση ασφαλείας (μεσαία θέση) για να κλειδώσετε τη σκανδάλη.

Σημείωση: Η μη χρήση της ουδέτερης θέσης μπορεί να ενεργοποιήσει ακούσια τη σκανδάλη. Αυτή η ακούσια λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

### Σκανδάλη On/Off μεταβλητής ταχύτητας (Εικ.6)

Όταν πιεσθεί η σκανδάλη 2, ο κινητήρας θα περιστραφεί (με την προϋπόθεση ότι ο επιλογέας 7 έχει ρυθμιστεί σε μία από της δύο κατευθύνσεις). Η ηλεκτρονική σκανδάλη του εργαλείου επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει πλήρως την ταχύτητα περιστροφής.

Η ταχύτητα μεταβάλλεται ανάλογα με το βαθμό στον οποίο είναι πατημένη η σκανδάλη.

Όσο περισσότερο πιέζεται, τόσο πιο γρήγορα περιστρέφεται το τσόκ.

### Κολάρο ρύθμισης της ροπής (Εικ.7)

Με την βοήθεια του κολάρου ρύθμισης της ροπής είναι δυνατή η ρύθμιση της ροπής στρέψης.

Οι ρυθμίσεις 1-25 παρέχουν μια δυνατότητα ρύθμισης της ροπής στο απαιτούμενο επίπεδο. Για παράδειγμα, αυτό σημαίνει



ότι οι επαναλαμβανόμενες βίδες του ίδιου μεγέθους θα οδηγούνται μέσα στο υλικό με την ίδια ροπή στρέψης, δίνοντας έτσι την ίδια δύναμη στερέωσης, ή στην περίπτωση των βιδών που έχουν βυθιστεί, αυτές όλες θα οδηγηθούν στο ίδιο βάθος στο υλικό.

Ο έλεγχος ροπής εμποδίζει τις κεφαλές των βιδών μικρής διαμέτρου να στρεβλωθούν όταν έχει γίνει σωστή ρύθμιση.

### **Κιβώτιο ταχυτήτων με δύο ταχύτητες (Εικ.8)**

Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα 1 (μικρότερη ταχύτητα περιστροφής και μεγαλύτερη ροπή στρέψης).

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα 2 (ταχύτερη περιστροφική ταχύτητα και χαμηλότερη ροπή στρέψης) για εργασίες διάτρησης.

### **Κλιπ συγκράτησης (Εικ.9)**

Το μεταλλικό κλιπ ελάσματος 6 είναι κατάλληλο για την προσωρινή στήριξη του τρυπανιού. Το κλιπ μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε πλευρά του εργαλείου.

Για να τοποθετήσετε το κλιπ:

Επιλέξτε μία από τις πλευρές και στερεώστε το με τη βίδα 6.1 που παρέχεται στην αρχική συσκευασία, προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά και προκαλέσετε βλάβη το σπείρωμα.

### **Λυχνία εργασίας LED (Εικ.10)**

Η λυχνία εργασίας είναι πολύ χρήσιμη κατά την εργασία σε δυσπρόσιτα σημεία με ελλιπή φωτισμό. Η λυχνία εργασίας LED 4 ανάβει αυτόματα με την ενεργοποίηση της σκανδάλης.

### **Βιδώμα/Ξεβιδώμα**

Για να αποφύγετε την ολίσθηση ή την πρόκληση βλάβης της κεφαλής της βίδας, επιλέξτε μια κατάλληλη μύτη βιδώματος ανάλογα με τον τύπο την κεφαλής της βίδας.

Για να αφαιρέσετε τις βίδες:

Μετακινήστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής στην αντίστροφη θέση και φέρτε σε επαφή την μύτη με την κεφαλή της βίδας. Οι μύτες βιδώματος είναι αναλώσιμα αντικείμενα.

### **Προειδοποίηση!**

Πριν από τη διάτρηση ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου που βρίσκονται πίσω από την επιφάνεια χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο ανιχνευτή καλωδίου.

Μην εκθέτετε το τρυπάνι ή το φορτιστή σε βροχή ή νερό.

Μην υπερφορτίζετε την μπαταρία (περισσότερο από έξι ώρες), καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας.

### **Διάτρηση σε πλαστικό και ξύλο (Εικ.11)**

Για να αποφύγετε το σχίσιμο γύρω από τις οπές διάτρησης στην πίσω πλευρά της επιφάνειας κατεργασίας, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου (A) κάτω από το υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί.

### **Διάτρηση μεταλλικών επιφανειών (Εικ.12)**

Το εργαλείο είναι κατάλληλο για την διάτρηση μετάλλων όπως μαλακός χάλυβας, το αλουμίνιο και ο ορείχαλκος.

Σημειώστε το σημείο που πρόκειται να τρυπηθεί με ένα ζουμπά (B) για να βοηθήσετε την άκρη του τρυπανιού να κεντραριστεί.

Μια σταγόνα λαδιού (C) στην περιοχή διάτρησης θα βοηθήσει στην κατεργασία και θα βοηθήσει να παραταθεί η διάρκεια ζωής του τρυπανιού.

Σημείωση: Αν και η διάτρηση μετάλλων είναι τεχνικά μέσα στις δυνατότητες αυτού του τρυπανιού, η ταχύτητα περιστροφής του δεν είναι πάντα αρκετά γρήγορη για να επιτυγχάνει τέλεια αποτελέσματα κάθε φορά. Για το λόγο αυτό, πρέπει πάντα να λαμβάνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά το τρύπημα μετάλλων, καθώς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη θραύση του τρυπανιού.

## \*Общи правила за безопасност



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

#### Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

#### Електрическа безопасност

- 1) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Незабавно заменяйте повредените шнурове. Повредените шнурове могат да предизвикат пожар.

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

- 2) Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

#### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, която трябва да се използва при подходящи условия.

#### Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Задържане на обработвания детайл чрез ръка или срещу тялото ви е нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е опасен и трябва да бъдат ремонтирани.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб са по-малко вероятност да се свържат и са по-лесни за контрол.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

#### Специфични правила за безопасност

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник под напрежение също ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.
2. Пазете ръцете си от движещите се части.
3. Не докосвайте движещи се части, Оставете аксесоарите на електроинструмента (накрайници, остриета и др.) да изстинат, преди да ги докосвате. Те могат да стават изключително горещи по време на употреба и могат да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете предпазни очила, когато работите с електрически инструменти. Носете маска за лице, когато средата е запращена.

## Основно описание

- |  |                              |   |
|--|------------------------------|---|
| 1. 13 мм патронник без ключ                          | 4. LED работно осветление    | 7. Селектор за движение напред/назад    |
| 2. Превключвател за задействане с променлива скорост | 5. 20V литиево-йонна батерия | 8. Превключвател за избор на 2 скорости |
| 3. Ръчна дръжка                                      | 6. Клипс за колан            | 9. Избор на въртящ момент Colar         |

## Основна работа

- Прах и стружки

Трябва да се носи правилно поставена маска за прах, подходяща за дейността и в съответствие със съответния стандарт.

- При пробиване на метал се получава остър шварт. Вземете предпазни мерки, когато почиствате стружките.

Оставената върху отвора бормашина също е остра и трябва да се отстрани с подходящ инструмент.

- Винаги носете предпазни очила.
- Свредлото може да стане горещо след употреба.

### Инсталиране и отстраняване на битове (Фиг.4)

Забележка: Този модел е оборудван с електрическа спиращка.

Бормашината е снабдена с патронник без ключ, което означава, че не е необходим ключ за патронника, за да се закрепят свредлото или отвертката.

1. Поставете вала на свредлото в патронника, доколкото е възможно.
2. Затегнете здраво патронника.

Забележка: Късите краища на отвертки трябва да се поставят само до дълбочината на шестоъгълния вал, преди да се затегне патронникът с ръка.

### Избор на ротационно задвижване (Фиг.5)

Превключвателят за избор на задвижване напред/назад 7 определя посоката на въртене на задвижването (по посока на часовниковата стрелка или обратно на нея). За да изберете посоката на въртене:

Спрете машината и натиснете превключвателя 7 наляво или надясно.

Когато превключвателят за посоката на движение е натиснат наляво, патронникът ще се върти по посока на часовниковата стрелка.

Когато превключвателят е натиснат надясно, задвижването се върти обратно на часовниковата стрелка.

Преди да започнете работа, проверете дали превключвателят е поставен в необходимото положение. Не променяйте посоката на въртене, докато водачът спира напълно.

Когато водачът не се използва, преместете превключвателя в неутрално положение (средно положение), за да блокирате спусъка.

Забележка: Ако не използвате неутралното положение, може да активирате спусъка по невнимание. Това непреднамерено действие може да повреди електроинструмента.

### Тригер за променлива скорост (Фиг.6)

При натискане на спусъка 2 задвижването ще се завърти (при условие че превключвателят за посоката на движение 7 е поставен в положение за движение напред или назад). Този пусков превключвател е електронен, което позволява на потребителя да променя скоростта непрекъснато.

Скоростта се променя в зависимост от степента на натискане на спусъка.

Колкото повече е натиснат, толкова по-бързо се върти задвижващият шпиндел.

Колкото по-лека е депресията, толкова по-бавно ще се върти.

### Управление на избора на въртящ момент (Фиг.7)

Чрез завъртане на маншона (D) може да се регулира големината на въртящия момент.

Настройки 1-25 осигуряват възможност за настройка на въртящия момент до необходимото ниво. Например това означава, че повтарящите се винтове с един и същ размер ще бъдат забити в материала с един и същ въртящ момент, като по този начин ще се осигури еднаква якост на закрепване, или в случай на винтове с потъване, всички те ще бъдат забити на една и съща дълбочина в материала.

Контролът на въртящия момент предотвратява изкривяването на главите на винтовете с малък диаметър, когато са правилно настроени.

### Двускоростна предавателна кутия (Фиг.8)

Изберете ниска предавка 1 (по-ниска скорост на въртене и по-висок въртящ момент) за завинтване.

Използвайте висока предавка 2 (по-висока скорост на въртене и по-нисък въртящ момент) за пробиване на отвори.

### Скоба за колан (Фиг.9)

Скобата за колан от пружинна стомана 6 е удобна за временно окачване на бормашината. Клипсът може да се монтира от двете страни на инструмента.

За да монтирате щипката:

Намерете скобата 6 на място и я закрепете с доставения винт 6.1, като внимавате да не затегнете прекалено и да не скъсате резбата.

**Работна LED светлина (Фиг.10)**

За да се улесни работата в ограничени и недостатъчно осветени пространства, светодиодната работна светлина 4 се включва автоматично при активиране на спусъка.

**Отвинтване**

За да предотвратите приплъзване или повреда на главата на винта, съобразете размера на накрайника на отвертката с размера на главата на винта.

За изваждане на винтове:

Преместете превключвателя за посоката на движение в положение за обратен ход и натиснете бавно спусъка, за да вържете главата на винта. Накрайниците на отвертките са консумативи.

**Предупреждение!**

Преди да започнете да сондирате, проверете дали под повърхността няма скрити опасности, като например електрически кабели, водопроводни или газови тръби чрез използване на метален детектор за напрежение.

Не излагайте бормашината или зарядното устройство на дъжд или вода.

Не презареждайте акумулаторния блок (повече от шест часа), тъй като това може да доведе до повреда на акумулаторните клетки.

**Пробиване на дърво и пластмаса (Фиг.11)**

За да предотвратите разцепване около отворите от обратната страна, закрепете парче дървен материал (А) под материала, който ще се пробива.

**Пробиване на метал (Фиг.12)**

Могат да се пробиват метали като мека стомана, алуминий и месинг.

Маркирайте точката за пробиване с централен перфоратор (В), за да помогнете на върха на свредлото да се открие.

Капка масло (В) върху пробиваната зона ще подпомогне рязането и ще удължи живота на свредлото.

Забележка: Въпреки че пробиването на метал е технически възможно за тази бормашина, скоростта ѝ на въртене не винаги е достатъчно висока, за да се постигат винаги перфектни резултати. Поради тази причина при пробиване на метал винаги трябва да се подхожда с повишено внимание, тъй като може да се получи заклещване на свредлото.

## \*Splošna varnostna pravila



**OPOZORILO ! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.**

**Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.**

### Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### Električna varnost

- 1) Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte vrvice za prenašanje orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane vrvice takoj zamenjajte. Poškodovane vrvice lahko povzročijo požar. (Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)
- 2) Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilnik, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugo vrsto baterije.

### Osebna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči, masko proti prahu, nedersečo varnostno obutev, trdo kapo ali zaščito za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih.

### Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roke ali ob telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Neaktivno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom so manj se lahko povežejo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

### Posebna varnostna pravila

1. Pri delu, pri katerem se lahko rezalna orodja dotakne skrite napeljave, držite orodje za izolirane oprijemalne površine. Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli orodja, kar bo povzročilo udarec za upravljalca.
2. Ne približujte rok gibljivim delom.
3. Ne dotikajte se gibljivih delov. Pred dotikanjem električnega orodja pustite, da se ohladi pribor (bit, rezila itd.). Lahko jih med uporabo postane zelo vroča in lahko opeče vašo kožo.
4. Pri delu z električnim orodjem vedno nosite zaščitna očala. Kadar je okolje prašno, nosite obrazno masko.

## Glavni opis

- |   |                              |                                    |
|---|------------------------------|------------------------------------|
| 1. 13 mm držalo brez ključa                   | 4. Led delovna svetilka      | 7. Selektor za vožnjo naprej/nazaj |
| 2. Sprožilno stikalo s spremenljivo hitrostjo | 5. 20V litij-ionska baterija | 8. 2 stikali za izbiro hitrosti    |
| 3. Ročni oprijem                              | 6. Sponka za pas             | 9. Izbira navora Colar             |

## Osnovno delovanje

- Prah in drobci

Nositi je treba pravilno nameščeno masko proti prahu, primerno za dejavnost in v skladu z ustreznim standardom.

- Meč, ki nastane pri vrtnanju v kovino, je oster. Pri odstranjevanju puhlice upoštevajte previdnostne ukrepe. Oster je tudi odrez, ki ostane na luknji, in ga je treba odstraniti z ustreznim orodjem.
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Vrtalnik se lahko po uporabi segreje.

### Nameščanje in odstranjevanje nastavkov (slika 4)

Opomba: Naprava je opremljena z električno zavoro.

Vrtalnik je opremljen z vpenjalom brez ključa, kar pomeni, da za pritrditev svedra ali izvijača ni potreben ključ vpenjalnika.

1. Gred svedra vstavite v vpenjalnik, kolikor je mogoče.
2. Močno zategnite vpenjalno držalo.

Opomba: Kratke izvijačne nastavke je treba vstaviti le do globine šesterokotne gredi, preden se vpenjalno držalo ročno zategne.

### Izbira rotacijskega pogona (slika 5)

Stikalo za izbiro pogona naprej/nazaj 7 določa smer vrtenja pogona (v smeri urinega kazalca ali proti njemu). Izbira smeri vrtenja: Ustavite stroj in potisnite stikalo 7 v levo ali desno.

Ko je smerno stikalo potisnjeno v levo, se vpenjalnik vrti v smeri urinega kazalca.

Ko je stikalo potisnjeno v desno, se pogon vrti v nasprotni smeri urinega kazalca.

Pred uporabo preverite, ali je stikalo nastavljeno v zeleni položaj. Ne spreminjajte smeri vrtenja, dokler voznik se popolnoma ustavi.

Ko voznika ne uporabljate, prestavite stikalo v nevtralni položaj (srednji položaj), da se sprožilec zaklene.

Opomba: Če ne uporabite nevtralnega položaja, se lahko sprožilec nenamerno aktivira. To nenamerno delovanje lahko poškoduje električno orodje.

### Sprožilec s spremenljivo hitrostjo (slika 6)

Ko je sprožilec 2 pritisnjen, se pogon zavrti (če je smerno stikalo 7 nastavljeno v položaj za vožnjo naprej ali nazaj). To sprožilno stikalo je elektronsko, kar uporabniku omogoča neprekinjeno spreminjanje hitrosti.

Hitrost se spreminja glede na to, kako močno je pritisnjeno sprožilno stikalo.

Bolj ko je stikalo pritisnjeno, hitreje se vrti pogonsko vreteno.

Lažje kot je potisnjena, počasneje se bo vrtela.

### Nadzor izbire navora (slika 7)

Z obračanjem ovratnika (D) lahko prilagodite količino navora.

Nastavitve 1-25 omogočajo nastavitve navora na zahtevano raven. To na primer pomeni, da bodo ponavljajoči se vijaki enake velikosti v material zabiti z enakim navorom, s čimer bo zagotovljena enaka trdnost pritrditve, ali v primeru poglobljenih vijakov, da bodo vsi zabiti na enako globino v material.

Nadzor navora preprečuje, da bi se glave vijakov z majhnim premerom odvrtele, če so pravilno nastavljene.

### Dvostopenjski menjalnik (slika 8)

Izberite nizko prestavo 1 (počasnejša vrtilna hitrost in večji navor) za vijačenje. Za vrtnanje lukenj izberite visoko prestavo 2 (večja hitrost vrtenja in manjši navor).

### Sponka za pas (slika 9)

Vzmetna jeklena sponka za pas 6 je priročna za začasno obešanje vrtalnika. Sponko lahko namestite na obe strani orodja. Za namestitev sponke:

Najdite sponko 6 na mestu in jo pritrdite s priloženim vijakom 6.1, pri čemer pazite, da je ne zategnete preveč in ne strgate navoja.

**Delovna svetilka LED (slika 10)**

Za lažjo uporabo v omejenih in slabo osvetljenih prostorih se delovna svetilka LED 4 samodejno prižge, ko se sproži sprožilec.

**Vijačenje**

Da bi preprečili zdrs ali poškodbo glave vijaka, prilagodite velikost izvijača velikosti glave vijaka.

Odstranjevanje vijakov:

Prestavite smerno stikalo v nasprotni položaj in pritisnite na glavo vijaka ter počasi pritisnite sprožilec. Vijačni nastavki so potrošni material.

**Opozorilo!**

Pred vrtnjem preverite, ali pod površjem ni skritih nevarnosti, kot so električni kabli, vodovodne ali plinske cevi z uporabo detektorja kovinske napetosti.

Vrtalnika in polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vodi.

Akumulatorja ne polnite prekomerno (več kot šest ur), saj lahko poškodujete akumulatorske celice.

**Vrtanje v les in plastiko (slika 11)**

Da bi preprečili cepljenje okoli izvrtin na hrbtni strani, pod material, ki ga želite izvrtati, vpnite kos odpadnega lesa (A). izvrtano.

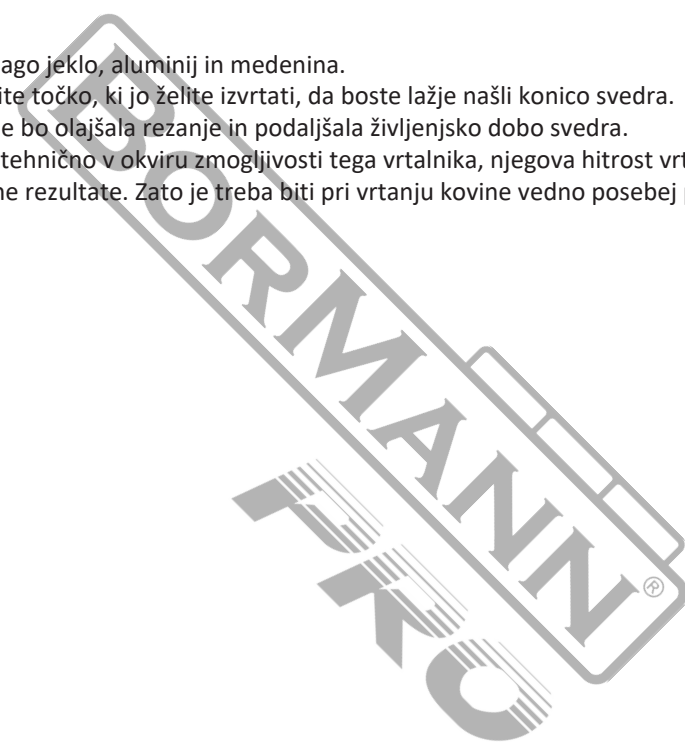
**Vrtanje v kovino (slika 12)**

Vrtati je mogoče kovine, kot so blago jeklo, aluminij in medenina.

S sredinskim luknjačem (B) označite točko, ki jo želite izvrtati, da boste lažje našli konico svedra.

Kapljica olja (C) na vrtano območje bo olajšala rezanje in podaljšala življenjsko dobo svedra.

Opomba: Čeprav je vrtanje kovin tehnično v okviru zmogljivosti tega vrtalnika, njegova hitrost vrtenja ni vedno dovolj velika, da bi vedno dosegli popolne rezultate. Zato je treba biti pri vrtnanju kovine vedno posebej previden, saj lahko pride do zatikanja svedra.



## \*Általános biztonsági szabályok



**FIGYELEM ! OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.**

**Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.**

### Munkaterület

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

3. Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

### Elektromos biztonság

1) Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt a szerszám hordozására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült zsinórokat azonnal cserélje ki. A sérült zsinórok tüzet okozhatnak.

(A következők csak a különálló akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak.)

2) A beépített akkumulátorral vagy különálló akkumulátorcsomaggal rendelkező akkumulátoros szerszámot csak az akkumulátorhoz előírt töltővel szabad feltölteni. Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral együtt használják.

### Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ne viseljen hosszú hajat. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló zárolt vagy kikapcsolt helyzetben van, mielőtt behelyezi az akkucsomagot. A szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, balesetveszélyes.
4. Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt, porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot, illetve megfelelő körülmények között hallásvédőt kell használni.

### Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Használjon szorítókat vagy más praktikus módszereket a munkadarab stabil platformra történő rögzítésére és alátámasztására. A munkadarab megtartása kézzel vagy a testével szemben instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, és a szerszámot meg kell javítani.
4. A használaton kívüli szerszámokat gyermekek és más, szakképzetlen személyek számára elérhetetlen helyen tárolja. A szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
5. A szerszámokat gondosan tartsa karban. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező szerszámok kevésbé valószínűleg kötődnek, és könnyebben ellenőrizhetők.
6. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.
7. Csak a modellhez mellékelte tartozékokat használja. Más tartozékok nem feltétlenül alkalmasak ehhez a szerszámhoz, és használatuk sérülésveszélyt okozhat.

### Különleges biztonsági szabályok

1. Tartsa a szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágószerszám érintkezhet rejtett vezetékekkel. A "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezés a szerszám szabadon lévő fémrészeit is "feszültség alá helyezi", és áramütést okozhat a kezelőnek.
2. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
3. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, Hagyja, hogy az elektromos szerszám tartozékai (bit és pengék stb.) lehűljenek, mielőtt megérintené őket. Ezek használat közben rendkívül forróvá válik, és megégetheti a bőrt.
4. Az elektromos szerszámok működtetésekor mindig viseljen védőszemüveget. Poros környezetben viseljen arcmaszkot.



## Fő leírás

- |                                      |                           |                                |
|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. 13 mm-es kulcs nélküli tokmány    | 4. Led munkalámpa         | 7. Előre/vissza választó       |
| 2. Változó sebességű kioldó kapcsoló | 5. 20V Li-ion akkumulátor | 8. 2 sebességválasztó kapcsoló |
| 3. Kézi markolat                     | 6. Övcsipesz              | 9. Nyomatékválasztó oszlop     |

## Alapvető működés

- Por és forgács

A tevékenységnek megfelelő és a vonatkozó szabványnak megfelelő, megfelelően felszerelt porvédő maszkot kell viselni.

- A fémfúrás által termelt Swart éles. A fúrólyuk tisztításakor tegyen óvintézkedéseket. A lyukban maradt marás szintén éles, és megfelelő szerszámmal kell eltávolítani.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- A fúrófej használat után felforrósodhat.

### A bitek beszerelése és eltávolítása (4. ábra)

Megjegyzés: Ez elektromos fékkel van felszerelve.

A fúrógép kulcs nélküli tokmányt tartalmaz, ami azt jelenti, hogy nincs szükség tokmánykulcsra a fúrógép vagy a csavarhúzóhegy rögzítéséhez.

1. Helyezze a fúrószárat a lehető legmesszebbre a tokmányba.
2. Húzza meg erősen a tokmányt.

Megjegyzés: A rövid csavarhúzóhegyeket csak a hatszögtengely mélységéig kell behelyezni, mielőtt a tokmányt kézzel meghúznánk.

### Forgóhajtás kiválasztása (5. ábra)

Az előre/vissza hajtásválasztó kapcsoló 7 határozza meg a hajtás forgási irányát (az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban).

A forgásirány kiválasztásához:

Állítsa le a gépet, és nyomja a 7-es kapcsolót balra vagy jobbra.

Ha az irányváltó kapcsolót balra nyomja, a tokmány az óramutató járásával megegyező irányban forog.

Amikor a kapcsolót jobbra nyomja, a meghajtó az óramutató járásával ellentétesen forog.

Működés előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló a kívánt állásban van-e. Ne változtassa meg a forgás irányát, amíg a vezető teljesen megáll.

Ha a vezető nincs használatban, a kioldó reteszeléséhez állítsa a kapcsolót semleges (középső) állásba.

Megjegyzés: A semleges helyzet használatának elmulasztása esetén a kioldó véletlenül aktiválódhat. Ez a véletlen működés károsíthatja az elektromos szerszámot.

### Változó sebességű kioldó (6. ábra)

A 2. kioldó megnyomásakor a hajtás forog (feltéve, hogy a 7. irányváltó kapcsoló előre vagy hátra állásban van). Ez a kioldókapcsoló elektronikus, ami lehetővé teszi a felhasználó számára a sebesség folyamatos változtatását.

A sebesség attól függően változik, hogy a kioldó kapcsoló mennyire van lenyomva.

Minél tovább van lenyomva, annál gyorsabban forog a hajtóorsó.

Minél könnyebb, annál lassabban fog forogni.

### Nyomatékválasztó vezérlés (7. ábra)

A gallér (D) elforgatásával beállítható a nyomaték mértéke.

Az 1-25 beállítások lehetővé teszik a nyomaték kívánt szintre történő beállítását. Ez például azt jelenti, hogy az azonos méretű, ismétlődő csavarok azonos nyomatékkal kerülnek az anyagba, így azonos rögzítési szilárdságot biztosítva, vagy süllyesztett csavarok esetén ezek mindegyike azonos mélységig kerül az anyagba.

A nyomatékszabályozó megakadályozza, hogy a kis átmérőjű csavarok feje lecsavarodjon, ha helyesen van beállítva.

### Kétfokozatú sebességváltó (8. ábra)

Válassza az alacsony 1 fokozatot (lassabb fordulatszám és nagyobb nyomaték) csavarozáshoz.

Lyukak fúrásához használja a magas 2 fokozatot (gyorsabb fordulatszám és kisebb nyomaték).

### Övkapocs (9. ábra)

A rugóacél övcsipesz 6 praktikus a fúrógép ideiglenes felakasztásához. A klipsz a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

A klipsz felszereléséhez:

Helyezze a 6 klipszet a helyére, és rögzítse a mellékelt 6.1 csavarral, ügyelve arra, hogy ne húzza túl és ne csíkozza meg a menetet.

### LED munkalámpa (10. ábra)

A szűk és nem megfelelően megvilágított helyeken való használat megkönnyítése érdekében a LED-es munkalámpa 4 automatikusan világít, amikor a kioldó aktiválódik.

### Csavarhúzás

A csavarfej elcsúszásának vagy sérülésének elkerülése érdekében a csavarhúzóhegyet a csavarfej méretéhez igazítsa.

A csavarok eltávolítása:

Állítsa az iránykapcsolót fordított állásba, és nyomja a csavarfejet, majd lassan nyomja meg a kioldó gombot. A csavarhúzóhegyek fogyóeszközök.

### Figyelem!

A fúrás előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a felszín alatt rejtett veszélyforrások, például elektromos kábelek, víz- vagy gázvezetékek fémfeszültség-érzékelő segítségével.

Ne tegye ki sem a fúrót, sem a töltőt esőnek vagy víznek.

Ne töltse túl az akkumulátort (hat óránál tovább), mert ez károsíthatja az akkumulátorcellákat.

### Fa és műanyag fúrása (11. ábra)

A fúrólyukak körüli hasadás megakadályozása érdekében a hátoldalon szorítson egy darab fadarabot (A) a fúrandó anyag alá fúrt.

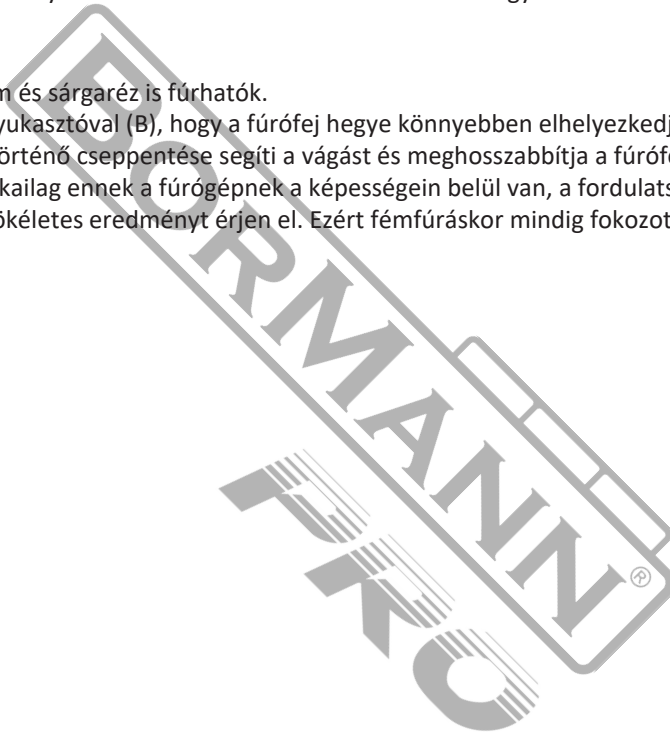
### Fém fúrása (12. ábra)

Fémek, például lágyacél, alumínium és sárgaréz is fúrhatók.

Jelölje meg a fúrandó pontot egy lyukasztóval (B), hogy a fúrófej hegye könnyebben elhelyezkedjen.

Egy csepp olaj (C) a fúrt területre történő cseppentése segíti a vágást és meghosszabbítja a fúrófej élettartamát.

Megjegyzés: Bár a fémfúrás technikailag ennek a fúrógépnak a képességein belül van, a fordulatszám nem mindig elég gyors ahhoz, hogy minden alkalommal tökéletes eredményt érjen el. Ezért fémfúrásakor mindig fokozott óvatossággal kell eljárni, mivel a fúró megakadhat.



## \*Reguli generale de siguranță



### ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

#### Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
3. Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

#### Siguranța electrică

- 1) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta unealta. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate pot crea un incendiu. (Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)
- 2) O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator

#### Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă pentru condiții adecvate.

#### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru prin mâna sau împotriva corpului este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparate.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare .Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

#### Reguli specifice de siguranță

1. Țineți unealta de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul.
2. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
3. Nu atingeți piesele în mișcare, lăsați accesoriile sculei electrice (biți și lame etc.) să se răcească înainte de a le atinge. Acestea pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și vă pot arde pielea.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți scule electrice. Purtați o mască pentru față atunci când mediul este prăfuit.

## Descriere principală

- |  |                                 |                                      |
|--|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Mandrină fără cheie de 13 mm                | 4. A condus lumina de lucru     | 7. Selector înainte / înapoi         |
| 2. Comutator de declanșare cu viteză variabilă | 5. Pachet de baterii Li-ion 20V | 8. Comutator de selectare a 2 viteze |
| 3. Mână Grip                                   | 6. Clip de centură              | 9. Selectare cuplu de torsiune Colar |

## Funcționare de bază

- Praf și așchii

Trebuie să se poarte o mască de protecție împotriva prafului, potrivită pentru activitate și în conformitate cu standardul relevant.

- Swart produs de găurirea metalelor este ascuțit. Luați măsuri de precauție atunci când curățați swart. Bavura lăsată pe gaură este, de asemenea, ascuțită și trebuie îndepărtată cu o unealtă adecvată.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Burghiul poate deveni fierbinte după utilizare.

### Instalarea și îndepărtarea biților (Fig.4)

Notă: Acesta este echipat cu o frână electrică.

Mașina de găurit este dotată cu un mandrină fără cheie, ceea ce înseamnă că nu este necesară o cheie de mandrină pentru a fixa burghiul sau burghiul de șurubelniță.

1. Așezați arborele burghiului în mandrină cât mai mult posibil.
2. Strângeți bine mandrina.

Notă: Burghiile scurte de șurubelniță trebuie introduse doar până la adâncimea de pe axul hexagonal înainte de a strânge mandrina manual.

### Selectarea acționării rotative (Fig.5)

Comutatorul selectorului de acționare înainte/înapoi 7 determină direcția de rotație a acționare (în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers).

Pentru a selecta direcția de rotație:

Opriiți mașina și împingeți comutatorul 7 la stânga sau la dreapta.

Atunci când comutatorul de direcție este împins spre stânga, mandrina se va roti în sensul acelor de ceasornic.

Atunci când comutatorul este împins spre dreapta, unitatea se rotește în sens antiorar.

Înainte de funcționare, verificați dacă comutatorul este setat în poziția necesară. Nu schimbați sensul de rotație până când șoferul se oprește complet.

Atunci când șoferul nu este utilizat, mutați comutatorul în poziția neutră (poziția de mijloc) pentru a bloca declanșatorul.

Notă: Neutilizarea poziției neutre poate activa declanșatorul din greșeală. Această acționare involuntară poate deteriora scula electrică.

### Declanșator cu viteză variabilă (Fig.6)

Atunci când declanșatorul 2 este apăsat, unitatea se va roti (cu condiția ca comutatorul de direcție 7 să fie setat în poziția înainte sau înapoi). Acest comutator de declanșare este electronic, ceea ce permite utilizatorului să varieze continuu viteza. Viteza variază în funcție de cât de mult este apăsat comutatorul de declanșare.

Cu cât este mai mult apăsat, cu atât mai repede se va roti axul de acționare.

Cu cât este mai ușoară, cu atât se va roti mai încet.

### Control de selectare a cuplului (Fig.7)

Prin rotirea colierului (D) se poate regla valoarea cuplului.

Setările 1-25 oferă posibilitatea de a seta cuplul la nivelul necesar. De exemplu, acest lucru înseamnă că șuruburile de înșurubare repetitivă de aceeași dimensiune vor fi introduse în material cu același cuplu, oferind astfel aceeași rezistență de fixare sau, în cazul șuruburilor cu cap de cuțit, toate acestea vor fi introduse la aceeași adâncime în material.

Controlul cuplului de torsiune previne răsucirea capetelor șuruburilor cu diametru mic, atunci când este reglat corect.

### Cutie de viteze cu două trepte (Fig.8)

Selectați o treaptă de viteză redusă 1 (viteză de rotație mai mică și cuplu mai mare) pentru înșurubare.

Folosiiți o treaptă de viteză mare 2 (viteză de rotație mai mare și cuplu mai mic) pentru găurire.

### Clemă de centură (Fig.9)

Clipul de centură din oțel cu arc 6 este convenabil pentru agățarea temporară a burghiului. Clipul poate fi instalat pe ambele părți ale sculei.

Pentru a instala clema:

Așezați clema 6 pe poziție și fixați-o cu șurubul 6.1 furnizat, având grijă să nu o strângeți prea tare și să nu dezbrăcați filetul.

**Lampă de lucru cu LED (Fig.10)**

Pentru a facilita utilizarea în spații limitate și inadecvate, lumina de lucru cu LED 4 se aprinde automat atunci când declanșatorul este activat.

**Șurubare**

Pentru a preveni alunecarea sau deteriorarea capului șurubului, adaptați vârful șurubelniței la dimensiunea capului șurubului.

Pentru a scoate șuruburile:

Mutați comutatorul de direcție în poziția inversă și apăsați pe capul șurubului de legare și apăsați încet pe trăgaci.

Burghiile pentru șurubelniță sunt articole consumabile.

**Atenție!**

Înainte de a forța, verificați dacă nu există pericole ascunse, cum ar fi cabluri electrice, conducte de apă sau de gaz care să curgă sub suprafață.

prin utilizarea unui detector de tensiune metalică.

Nu expuneți nici burghiul, nici încărcătorul la ploaie sau apă.

Nu supraîncărcați acumulatorul (mai mult de șase ore), deoarece acest lucru ar putea deteriora celulele bateriei.

**Perforarea lemnului și a plasticului (Fig.11)**

Pentru a preveni despicarea în jurul găurilor de găurire de pe partea opusă, fixați o bucată de lemn de rezervă (A) sub materialul care urmează să fie forate.

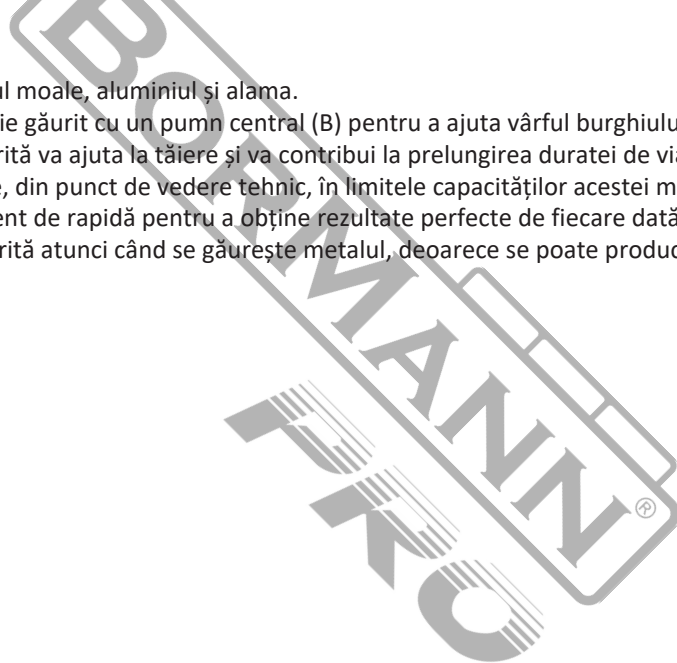
**Perforarea metalului (Fig.12)**

Pot fi găurite metale precum oțelul moale, aluminiul și alama.

Marcați punctul care urmează să fie găurit cu un pumn central (B) pentru a ajuta vârful burghiului să se localizeze.

O picătură de ulei (C) pe zona găurită va ajuta la tăiere și va contribui la prelungirea duratei de viață a burghiului.

Notă: Deși găurirea metalelor este, din punct de vedere tehnic, în limitele capacităților acestei mașini de găurit, viteza de rotație nu este întotdeauna suficient de rapidă pentru a obține rezultate perfecte de fiecare dată. Din acest motiv, trebuie să se acorde întotdeauna precauție sporită atunci când se găurește metalul, deoarece se poate produce o agățare a burghiului.



**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Des outils mal entretenus.
- 4) L'utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Les outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) À cause d'une connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) À cause d'une fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) À cause de contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## EN

### GARANTIE

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center below: Subject to change without prior notice.

## DE

### GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR

### GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente ci-dessous: Sujet à modification sans préavis.

## ESP

### GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa a continuación: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza di seguito: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskrezzjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individuali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-tħaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar ħazin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mghoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ oriġinali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ hawn taħt: Soġġett għal bidla mingħajr avvizz minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná ehota je 24 mesiacov a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletne s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijímať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámíť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.



## **BG** **ГАРАНЦИЯ**

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка по-долу: Подлежи на промяна без предизвестие.

## **RO** **GARANȚIE**

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fie predat în asamblare și să fie completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătite sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite post-paid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesoriile, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică de mai jos: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## **NMK** **ГАРАНЦИЈА**

страна на нашите сервисни служби. Гаранцијата е во форма која дефектните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наш сопственост. Поправки или замена на поединечни делови нема да го продолжат гарантниот рок, туку ќе резултира со започнување на нов гарантен рок за апаратот. Нема да отпочне одделен гарантен рок за резервни делови што може да се користат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, неправилен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неуспехот да се усогласат со оперативниот прирачник и инсталационите или резервните и помошни делови што не се вклучени во нашиот асортиман на производи. Во случај на пречки во промените на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе биде поништена. Оштетувањата што се припишуваат на неправилно ракување, над товарење или природна употреба се исклучени од гаранцијата. Оштетувањата предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе бидат поправени без надомест со поправка или со обезбедување на резервни делови. Предуслов е дека опремата е предадена собрани, а заврши со доказ за продажба и гаранција. За барање за гаранција, користете го оригиналното пакување. На тој начин можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница со Freeway. За жал нема да можеме да прифатиме апарати кои не се пост-пејд. Гаранцијата не ги покрива деловите што се предмет на природно абеење. Ако сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите грешки или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го центарот за продавање подолу: Предмет на промена без претходна најава. најава.

## **HUN** **GARANCIÁ**

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő 24 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészek károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlanság személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuża okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCI

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përshkruar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dëmtimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesori që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes më poshtë: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispraviti će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu preplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom или otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uпрkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замене делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

